



Briuselis, 2025 m. rugpjūčio 22 d.
(OR. en)

12185/25

DELECT 106
PECHE 230

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPRez
gavimo data:	2025 m. rugpjūčio 21 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	C(2025) 5517 final
Dalykas:	KOMISIJOs DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../... 2025 08 06 kuriuo dėl raudonpelekiamis pagelams (<i>Pagellus bogaraveo</i>) ICES 6–8 parajonuose taikomų specialių techninių priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2025) 5517 final.

Pridedama: C(2025) 5517 final



Briuselis, 2025 08 06
C(2025) 5517 final

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2025 08 06

kuriuo dėl raudonpelekiamų pagelams (*Pagellus bogaraveo*) ICES 6–8 parajonuose taikomų specialių techninių priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. DELEGUOTOJO AKTO BENDROSIOS APLINKYBĖS

Reglamentu (ES) 2019/1241¹ nustatoma techninių priemonių reglamentavimo sistema. Ta sistema turėtų būti padedama siekti bendros žuvininkystės politikos tikslų žvejoti neviršijant didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio lygių, sumažinti nepageidaujamą laimikį ir panaikinti laimikio išmetimą į jūrą, taip pat prisidedama prie geros aplinkos būklės užtikrinimo, kaip nustatyta Direktyvos 2008/56/EB² 1 straipsnio 1 dalyje.

Reglamento (ES) Nr. 1380/2013³ 18 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad tiesioginių valdymo interesų turinčios valstybės narės gali teikti bendras rekomendacijas, kuriomis siekiama atitinkamų Sąjungos išteklių išsaugojimo priemonių, daugiamečių planų arba konkrečių išmetimo į jūrą mažinimo planų tikslų.

Siekiant atsižvelgti į regioninius atitinkamos žvejybos ypatumus, Reglamento (ES) 2019/1241 15 straipsnio 2 dalimi Komisijai pagal šio reglamento 29 straipsnį ir Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsnį suteikiami įgaliojimai remiantis bendra rekomendacija priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamos, papildomos ir panaikinamos prieduose išdėstytos techninės priemonės arba leidžiama nuo jų nukrypti. 2 straipsnio 2 dalimi Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus nustatant, kad atitinkamos 13 straipsnio arba V–X priedų A ir C dalių nuostatos taip pat taikomos mėgėjų žvejybai.

Bendrose rekomendacijose pateiktais pasiūlymais siekiama iš dalies pakeisti Reglamento (ES) 2019/1241 VI ir VII priedus, o juos priimant reikia naudotis atskirais įgaliojimais. Tačiau šiuo atveju jie yra susieti esmine sąsaja, kaip nurodyta 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnės teisėkūros⁴ 31 punkte. Atsižvelgiant į tai, kad visos šios priemonės yra techninės priemonės, kuriomis siekiama prisidėti prie žvejybos išteklių išsaugojimo konkrečiame regione, jos yra siūlomos toje pačioje bendroje rekomendacijoje, pateiktoje tiesioginių valdymo interesų tame pačiame regione turinčių valstybių narių, ir jomis siekiama iš dalies pakeisti to paties teisėkūros procedūra priimamo akto priedus.

2. KONSULTACIJOS PRIEŠ PRIIMANT AKTĄ

2025 m. birželio 6 d. Pietvakarių vandenų valstybių narių regioninė grupė (Belgija, Ispanija, Prancūzija, Nyderlandai ir Portugalija) ir Šiaurės vakarų vandenų valstybių narių regioninė grupė (Belgija, Ispanija, Prancūzija, Airija ir Nyderlandai) pateikė bendras rekomendacijas,

¹ 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241 dėl žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir jūrų ekosistemų apsaugos taikant technines priemones, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1967/2006, (EB) Nr. 1224/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1380/2013, (ES) 2016/1139, (ES) 2018/973, (ES) 2019/472 ir (ES) 2019/1022 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 894/97, (EB) Nr. 850/98, (EB) Nr. 2549/2000, (EB) Nr. 254/2002, (EB) Nr. 812/2004 bei (EB) Nr. 2187/2005, (OL L 198, 2019 7 25, p. 105). ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>.

² 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/56/EB, nustatanti Bendrijos veiksmų jūrų aplinkos politikos srityje pagrindus, (Jūrų strategijos pagrindų direktyva) (OL L 164, 2008 6 25, p. 19). ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/56/oj>.

³ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22–61). ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>.

⁴ OL L 123, 2016 5 12, p. 1–14.

pagal kurias nuo 2022 m. liepos mėn. raudonpelekiamis pagelams (*Pagellus bogaraveo*) taikomų priemonių galiojimas būtų pratęstas iki 2026 m. gruodžio 31 d. Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2023/56⁵ iš dalies pakeistas Reglamentas (ES) 2019/1241 minėtas priemonės įtraukiant į VI ir VII priedus, o Komisijos deleguotaisiais reglamentais (ES) 2024/491⁶ ir (ES) 2024/3204⁷ tų priemonių galiojimas pratęstas atitinkamai iki 2024 m. gruodžio 31 d. ir 2025 m. gruodžio 31 d. 2025 m. birželio 6 d. bendra rekomendacija prašoma, kad toliau būtų taikomas tiek dabartinis raudonpelekiamis pagelams abiejuose jūrų baseinuose galiojantis mažiausias išteklių išsaugojimą užtikrinantis orientacinis dydis, tiek žvejybos draudimai, taikomi i) nuo sausio 1 d. iki birželio 30 d. su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams ICES 6–8 parajonuose ir ii) tam tikrais sezonais verslinei žvejybai ir ištisus metus mėgėjų žvejybai konkrečiuose ICES 8 parajonio geografiniuose rajonuose.

Kadangi i) 2025 m. birželio 6 d. bendroje rekomendacijoje išdėstytos priemonės yra tokios pačios, kokios taikomos raudonpelekiamis pagelams nuo 2022 m. liepos mėn., ii) duomenų apie šiuos išteklius vis dar trūksta ir ICES 2025 ir 2026 m. yra pateikusi rekomendacijas dėl nulinio laimikio⁸ ir iii) priemonės išlieka griežtesnės nei bazinės priemonės, taikytos raudonpelekiamis pagelams ICES 6–8 parajonuose prieš priimant Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) 2023/56, Komisija mano, kad Reglamento (ES) 2019/1241 15 straipsnio reikalavimai yra įvykdyti.

2025 m. liepos 8 d. konsultuotasi su Žvejybos ir akvakultūros ekspertų grupe;

3. DELEGUOTOJO AKTO TEISINIAI ASPEKTAI

Veiksmų santrauka

Deleguotuoju aktu iš dalies keičiamos Reglamento (ES) 2019/1241 VI ir VII prieduose nustatytos techninės priemonės iki 2026 m. gruodžio 31 d. pratęsiant dabartines raudonpelekiamis pagelams taikomas priemones.

Teisinis pagrindas

Reglamento (ES) 2019/1241 15 straipsnio 2 dalis.

⁵ 2022 m. liepos 19 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2023/56, kuriuo dėl raudonpelekiamis pagelams (*Pagellus bogaraveo*) ICES 6–8 parajonuose taikomų specialių techninių priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, (ES) 2019/1241, (OL L 5, 2023 1 6, p. 1–6). ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/56/oj.

⁶ 2023 m. lapkričio 30 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2024/491, kuriuo dėl raudonpelekiamis pagelams (*Pagellus bogaraveo*) ICES 6–8 parajonuose taikomų specialių techninių priemonių pratęsimo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241, (OL L, 2024/491, 2024 2 13). ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/491/oj.

⁷ 2024 m. spalio 11 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2024/3204, kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/1241 nuostatos, susijusios su japoninėmis venerupėmis ir raudonpelekiais pagelais, (OL L, 2024/3204, 2024 12 31). ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3204/oj.

⁸ 2024 m. ICES rekomendacija dėl raudonpelekių pagelų (*Pagellus bogaraveo*) išteklių 6–8 parajonuose (Keltų jūroje, Lamanšo sąsiauryje ir Biskajos įlankoje). <https://doi.org/10.17895/ices.advice.25019660>.

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2025 08 06

kuriuo dėl raudonpelekiamų pagelams (*Pagellus bogaraveo*) ICES 6–8 parajonuose taikomų specialių techninių priemonių iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1241 dėl žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir jūrų ekosistemų apsaugos taikant technines priemones, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1967/2006, (EB) Nr. 1224/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1380/2013, (ES) 2016/1139, (ES) 2018/973, (ES) 2019/472 ir (ES) 2019/1022 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 894/97, (EB) Nr. 850/98, (EB) Nr. 2549/2000, (EB) Nr. 254/2002, (EB) Nr. 812/2004 bei (EB) Nr. 2187/2005¹, ypač į jo 2 straipsnio 2 dalį ir 15 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (ES) 2019/1241 nustatytos specialios regioninės techninės priemonės, taikomos Sąjungos šiaurės vakarų vandenynse ir pietvakarių vandenynse;
- (2) techninės priemonės šiaurės vakarų vandenims nustatytos Reglamento (ES) 2019/1241 VI priede, o pietvakarių vandenims – VII priede; 2025 m. birželio 6 d. Pietvakarių vandenų valstybių narių regioninė grupė (Belgija, Ispanija, Prancūzija, Nyderlandai ir Portugalija) ir Šiaurės vakarų vandenų valstybių narių regioninė grupė (Belgija, Ispanija, Prancūzija, Airija ir Nyderlandai) pateikė po bendrą rekomendaciją, kuria prašoma raudonpelekiamų pagelams (*Pagellus bogaraveo*) ICES 6–8 parajonuose šiuo metu taikomų priemonių galiojimą pratęsti iki 2026 m. gruodžio 31 d. Prašomomis priemonėmis išlaikomas tiek dabartinis 36 cm mažiausias išteklių išsaugojimą užtikrinantis orientacinis dydis, taikomas raudonpelekių pagelų verslinei žvejybai abiejuose jūrų baseinuose, tiek žvejybos draudimas, taikomas su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams ICES 6–8 parajonuose 2025 m. sausio 1 d.–birželio 30 d., sezoninis verslinės žvejybos draudimas ir mėgėjų žvejybos draudimas ištisus metus tam tikruose ICES 8 parajonio geografiniuose rajonuose;
- (3) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013² 18 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad valstybės narės, turinčios tiesioginių valdymo interesų, susijusių su

¹ 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241 dėl žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir jūrų ekosistemų apsaugos taikant technines priemones, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1967/2006, (EB) Nr. 1224/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1380/2013, (ES) 2016/1139, (ES) 2018/973, (ES) 2019/472 ir (ES) 2019/1022 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 894/97, (EB) Nr. 850/98, (EB) Nr. 2549/2000, (EB) Nr. 254/2002, (EB) Nr. 812/2004 bei (EB) Nr. 2187/2005, (OL L 198, 2019 7 25, p. 105). ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>.

² 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei

konkrečiam geografiniam regionui taikomomis Sąjungos išsaugojimo priemonėmis, gali teikti bendras rekomendacijas, kuriomis siekiama tų priemonių tikslų. Pagal Reglamento (ES) 2019/1241 15 straipsnio 3 dalį, tiesioginių valdymo interesų turinčioms valstybėms narėms leidžiama teikti bendras rekomendacijas, kad būtų galima priimti deleguotuosius aktus dėl to reglamento prieduose nustatytų regioninių techninių priemonių;

- (4) Pietvakarių vandenų valstybių narių regioninė grupė ir Šiaurės vakarų vandenų valstybių narių regioninė grupė turi tiesioginių žvejybos atitinkamai pietvakarių ir šiaurės vakarų vandenyse valdymo interesų;
- (5) 2025 m. liepos 8 d. konsultuotasi su Žvejybos ir akvakultūros ekspertų grupe;
- (6) Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetas (ŽMTEK) 2021 m. jau yra įvertinęs tas priemones, raudonpelekiams pagelams taikomas nuo 2022 m. liepos mėn., ir padaręs išvadą, kad jomis galima sumažinti raudonpelekių pagelų laimikį³;
- (7) priemonės yra tokios pačios, kokios taikomos raudonpelekiams pagelams nuo 2022 m. liepos mėn., duomenų apie šiuos išteklius vis dar trūksta ir ICES 2025 ir 2026 m. yra pateikusi rekomendacijas dėl nulinio laimikio⁴ ir priemonės yra griežtesnės nei bazinės priemonės, taikytos raudonpelekiams pagelams ICES 6–8 parajoniuose prieš priimant Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) 2023/56, todėl Komisija mano, kad Reglamento (ES) 2019/1241 15 straipsnyje nustatyti reikalavimai yra įvykdyti;
- (8) šiame reglamente nustatytos priemonės daro tiesioginį poveikį Sąjungos laivų žvejybos sezono planavimui ir susijusiai ekonominei veiklai, todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti kuo greičiau. Priemonės, kurių galiojimas turi būti pratęstas, nustoja galioti 2025 m. gruodžio 31 d., taigi, siekiant užtikrinti teisinį tęstinumą, šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo 2026 m. sausio 1 d.;
- (9) šiuo reglamentu įvestomis Sąjungos vandenyse taikomomis priemonėmis siekiama Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo⁵ 494 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytų tikslų ir atsižvelgiama į to susitarimo 494 straipsnio 3 dalyje nurodytus principus. Jos nedaro poveikio jokioms Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės vandenyse taikomoms priemonėms;
- (10) todėl Reglamentas (ES) 2019/1241 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) 2019/1241 VI ir VII priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22). ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>.

³ Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetas (ŽMTEK). Bendros rekomendacijos dėl įpareigojimo iškrauti laimikį ir Techninių priemonių reglamento vertinimas (STECF-21-05). <https://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/handle/JRC126128>.

⁴ 2024 m. ICES rekomendacija dėl raudonpelekių pagelų (*Pagellus bogaraveo*) išteklių 6–8 parajoniuose (Keltų jūroje, Lamanšo sąsiauryje ir Biskajos įlankoje). <https://doi.org/10.17895/ices.advice.25019660>.

⁵ Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas (OL L 149, 2021 4 30, p. 10). ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2026 m. sausio 1 d. iki 2026 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2025 08 06

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN